

Señores
Superintendencia de Industria y Comercio
División de Nuevas Creaciones
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-052177- -00002-0000

Fecha: 2011-07-26 16:58:52 Dep 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 2 PAI/NILES Ever 1 RLGD/DEPOSITO
Act 444 RESPUESTA/AREQUE Folios: 26

Ref.: Expediente No. **11-052177**
Solicitud de Patente de Invención denominada
**MÉTODO Y APARATO PARA CONTROLAR EL FLUJO
DE FLUIDO USANDO UN ENSAMBLE MÓVIL
DESVIADOR DE FLUJO.**
Solicitante: **HALLIBURTON ENERGY SERVICES,
INC.**

Darío Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderado de la sociedad **HALLIBURTON ENERGY SERVICES, INC.**, solicitante de la patente en referencia, en respuesta al Oficio No. 08839 notificado por fijación en lista de 02 de junio de 2011, me permito allegar:

- El documento de Poder otorgado a mi favor, junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal, debidamente traducido y legalizado.
- El documento en el que consta la cesión del derecho a la patente, otorgado por los inventores a la sociedad solicitante, debidamente traducido y legalizado.

Agradezco continuar con el trámite de esta patente de invención.

Atentamente,

Darío Cárdenas Navas
C.C. 17.066.629 de Bogotá
T. P. 1.250 del Consejo Superior de la Judicatura

MED/NT memorial doc cesion inventores P-568



The State of Texas

Secretary of State

Requested for use in COLOMBIA

Not for use within the United States of America

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

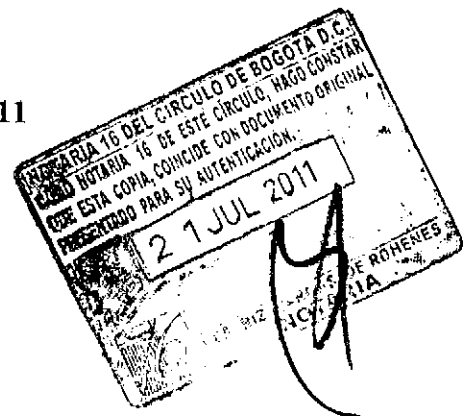
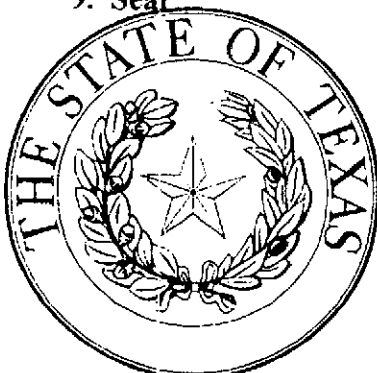
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Country | United States of America |
| This public document | |
| 2. has been signed by | VALORIE CASEY |
| 3. acting in the capacity of | Notary Public, State of Texas |
| 4. and bears the seal/stamp of | VALORIE CASEY,
Notary Public, State of Texas,
Commission Expires: 10-16-14 |

CERTIFIED

- | | |
|---------------------------------------|--------------------|
| 5. at Austin, Texas | 6. on June 9, 2011 |
| 7. by the Secretary of State of Texas | |
| 8. Certificate No. N-802693 | |
| 9. Seal | 10. Signature: |



Hope Andrade
Secretary of State

ST/eg

- Colombia -

POWER OF ATTORNEY

In the city of Houston, Texas on the 31st day of the month of May, two thousand and eleven (2011) before me, Valorie Casey Notary Public, appeared James W. Ferguson of age, and domiciled at Houston, Texas, and stated:

FIRST: That he/she acts in his/her capacity of Senior Vice President & Deputy General Counsel of **HALLIBURTON ENERGY SERVICES, INC**, legally constituted and in existence in accordance with the laws of the State of Delaware, United States of America and domiciled at 2601 Beltline Road, Carrollton, Texas 75006, United States of America, as evidenced in the documents which I have examined.

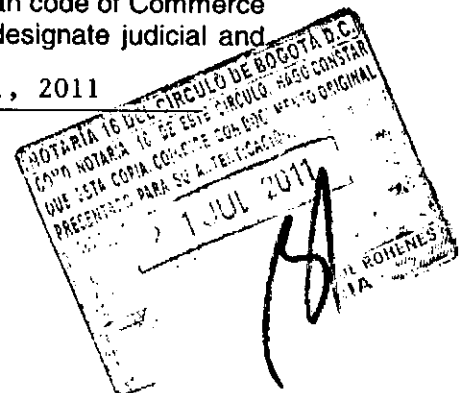
SECOND: That in such capacity he/she grants hereby special, ample and sufficient Power of Attorney to DARIO CARDENAS-NAVAS and/or LUZ HELENA ADARVE-GOMEZ and/or EDUARDO CARDENAS-CABALLERO and/or BERNARDO P. CARDENAS-MARTINEZ and/or JUANITA ACOSTA GOMEZ and/or JULY GALINDO QUINTERO, registered lawyers of the firm CARDENAS & CARDENAS-LAWYERS, domiciled at Carrera 7 No. 71-52, Torre B, Piso 9 Bogotá, D.C., Colombia, to carry before the corresponding Colombian national Offices and authorities the proceedings to obtain trademarks, patents, utility models, industrial drawings and designs, deposits of commercial names and ensigns, as well as processing of renewals, assignments, change of name or domicile of the owner, waivers and licenses of the same for which purpose they are empowered to take before said authorities all necessary actions for the indicated purposes; to file applications, statements, claims, formulate descriptions, amendments, oppositions and appeals; pay all taxes and installments and make any other payments determined by law; to receive every document and values issuing the respective discharge; to fulfill any other requirements and take, in general, every measure that they shall deem opportune for the defense and protection of the Industrial Property of the company in the event of infringements, oppositions, proceedings for cancellation or annulment, imposition of fines, passing the antecedents to the courts; they are empowered to appear as plaintiff or defendant before the competent judges, being entitled to transact, submit to arbitration, waive, receive, resign, withdraw, appeal and all other legal powers which may be necessary, and it is hereby declared ever since now valid and good whatever such attorneys do for its benefit, granting them also power to substitute this proxy and if necessary to revoke such substitutions.

THIRD: That for purposes of articles 597 and 543 of the Colombian code of Commerce the attorneys are empowered to receive service of notice and designate judicial and extrajudicial attorneys.

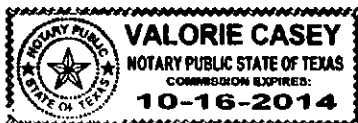
SIGNED AT Houston, Texas ON May 31, 2011

BY James W. Ferguson

Valorie Casey
NOTARY PUBLIC (Signature)



(Apostille is required)



The undersigned Notary Public certifies that Mr. James W. Ferguson appeared before me and signed the preceding document; that I know him personally and I am certain that he has legal capacity to grant it; that he is Senior Vice President & Deputy General Counsel of **HALLIBURTON ENERGY SERVICES, INC.**, and is consequently authorized to grant such document; that the company is organized under the laws of the State of Delaware, United States of America, and is domiciled 2601 Beltline Road, Carrollton, Texas 75006, United States of America; and that the act for which this document is granted is included among those which constitute the corporate object of said company.

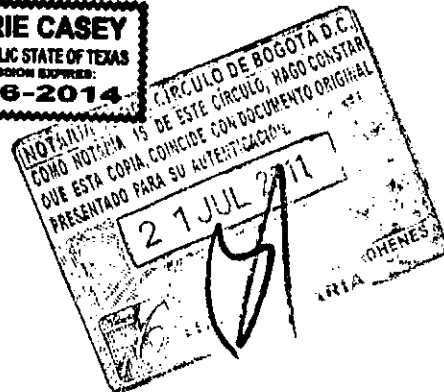
I am certain of all these facts because I have examined the respective documents consisting of certificate of good standing, certificate of incumbency and bylaws of the company all of which I hereby attest.

Valorie Casey

NOTARY PUBLIC (signature)

Issued and signed in Houston, Texas

Dated 5/31/2011



(Apostille is required)

MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 609 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: msarmiento2@yahoo.com

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 MInjusticia

TRADUCCIÓN OFICIAL DE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS: APOSTILLA DE LA CONVENCIÓN DE LA HAYA No. N-802693, con fecha del 9 de Junio de 2011, firmada por Hope Andrade - Secretario de Estado. PODER DE ABOGADO otorgado por la Compañía Halliburton Energy Services, Inc., a la Firma de Abogados Cárdenas y Cárdenas, de Bogotá, Colombia, firmado por James W. Ferguson - Vicepresidente Principal y Asesor Legal General Adjunto de dicha compañía, ante Valorie Casey, Notario Público del Estado de Texas, con fecha del 31 de mayo de 2011. CERTIFICACIÓN NOTARIAL expedida y firmada por Valorie Casey, Notario Público del Estado de Texas, con fecha del 31 de mayo de 2011.

Traducción realizada por Martha Sofía Sarmiento Solano, Traductora e intérprete oficial español - inglés - español, nombrada para el cargo mediante Resolución del Ministerio de Justicia, n° 835, del 3 de mayo de 1988.



ESTADO DE TEXAS

SECRETARIO DE ESTADO

Solicitada para uso en COLOMBIA.

No se debe utilizar en los Estados Unidos de América

Esta Apostilla solamente certificar la firma del funcionario, el cargo y el sello o la estampilla que aparecen en el documento. No certifica el contenido del documento para el cual fue emitida.

APOSTILLA

(Convención de La Haya, 5 de octubre de 1961)

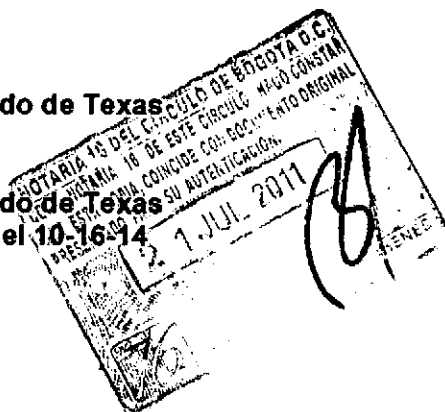
1. País: Estados Unidos de América

El presente documento público

2. ha sido firmado por: VALORIE CASEY

3. actuando en calidad de: Notario Público, Estado de Texas

4. Lleva el sello/ Timbre de: VALORIE CASEY
Notario Público, Estado de Texas
Mi Comisión Finaliza el 10-16-14



MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 609 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: msarmiento2@yahoo.com

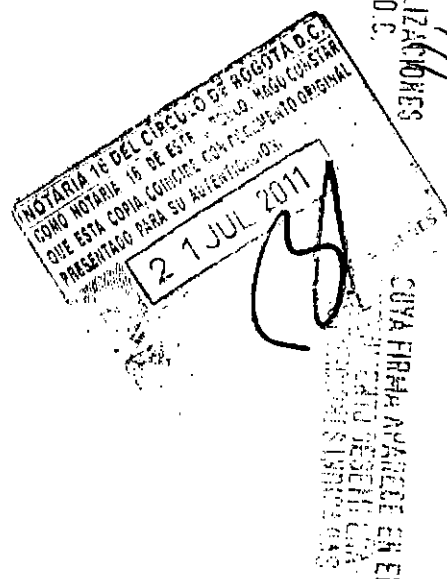
Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

CERTIFICADO

5. En: Austin, Texas
6. El: 9 de junio de 2011
7. Por: Secretario de Estado del Estado de Texas
8. Certificado Número: N-802693
9. Lleva Sello /Timbre: Del Estado de Texas
10. Firmado por:

Firma Autógrafa
Hope Andrade
Secretario de Estado

ST/leg



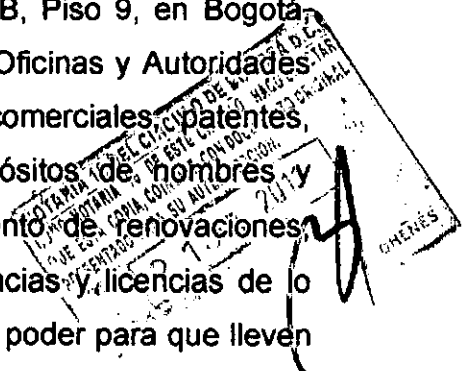
- Colombia -

PODER DE ABOGADO

En la ciudad de Houston, Texas, a los 31 días del mes de mayo del año dos mil once (2011), ante mí, Valorie Casey Notario Público, compareció James W. Fergusont, mayor de edad y con domicilio en Houston, Texas, quien declaró lo siguiente:

PRIMERO: Que él actúa, en su calidad de Vicepresidente Principal y Asesor Legal General Adjunto de **HALLIBURTON ENERGY SERVICES, INC.**, una Compañía legalmente constituida y en existencia de conformidad con las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América y cuyo domicilio se encuentra ubicado en el 2601 Beltline Road, Carrollton, Texas 75006, Estados Unidos de América, de acuerdo con lo que se evidencia en los documentos que he examinado.

SEGUNDO: Que haciendo uso de las facultades del cargo arriba mencionado, él/ella otorga Poder de Abogado, especial, amplio y suficiente a **DARÍO CÁRDENAS NAVAS**, y/o a **LUZ HELENA ADARVE GÓMEZ**, y/o a **EDUARDO CÁRDENAS CABALLERO**, y/o a **BERNARDO P. CÁRDENAS MARTÍNEZ**, y/o a **JUANITA ACOSTA GÓMEZ**, y/o a **JULY GALINDO QUINTERO**, abogados registrados, quienes trabajan para la firma **CÁRDENAS & CÁRDENAS ABOGADOS**, con sede en la Carrera 7 No. 71-52, Torre B, Piso 9, en Bogotá, D.C., Colombia, para que gestionen en Colombia ante las Oficinas y Autoridades correspondientes la obtención de registros de marcas comerciales, patentes, modelos de utilidad, diseños y dibujos industriales, depósitos de nombres y enseñas comerciales, como también para el procesamiento de renovaciones, cesiones, cambios de nombre o domicilio del titular, renunciaciones y licencias de lo arriba mencionado, propósitos para los cuales se les otorga poder para que lleven a cabo ante dichas autoridades todas las acciones necesarias para los propósitos indicados, como radicar solicitudes, hacer declaraciones, reclamaciones, formular descripciones, realizar enmiendas o modificaciones, interponer recursos de



MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 609 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Martha S. Sarmiento Solano
Martha S. Sarmiento Solano
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

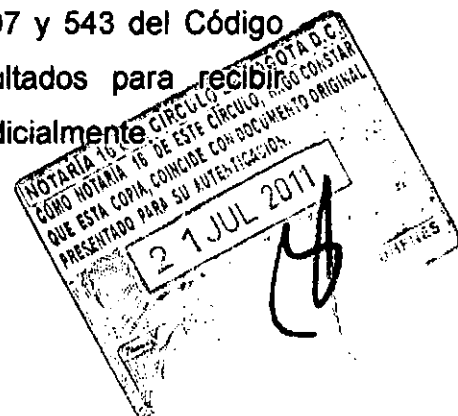
oposición y apelaciones; pagar todos los impuestos y cuotas y hacer cualquier otro pago establecido por ley; recibir todos los documentos y dineros y emitir el descargo correspondiente; cumplir con cualquier otro requerimiento y tomar, en general, todas las medidas que consideren apropiadas y oportunas para defender y proteger la Propiedad Industrial de la Compañía en el evento de infracciones, oposiciones, procesos para cancelación o anulación, imposición de sanciones, presentar antecedentes ante las Cortes y Tribunales. Además, quedan facultados para comparecer como demandantes o demandados ante Jueces competentes, también se les da poder para negociar, solicitar arbitraje, ceder, recibir, dimitir, rescindir o desistir, apelar, ratificar y todos los poderes legales adicionales que sean necesarios. También se declara que a partir de ahora todas las acciones que realicen dichos abogados respaldando este Poder de Representación y para beneficio de la Compañía son buenas y válidas. Adicionalmente se les otorga facultades para sustituir este Poder y si es necesario revocar dichas sustituciones.

TERCERO: Con el propósito de cumplir con los artículos 597 y 543 del Código Colombiano de Comercio, dichos abogados quedan facultados para recibir notificaciones judiciales y designar abogados judicial y extrajudicialmente

FIRMADO EN: Houston, Texas **El** 31 de mayo de 2011

POR: (Firma Autógrafa)
James W. Ferguson

(Firma Autógrafa)
Notario Público (Firma)



(Requiere de Apostilla)

NOTARIO PÚBLICO
ESTADO DE TEXAS

VALORIE CASEY
NOTARIO PÚBLICO
ESTADO DE TEXAS
MI COMISIÓN FINALIZA EL
10-16-2014

El suscrito Notario Público, certifica que el Señor **James W. Ferguson**, compareció ante mí y firmó el documento anterior; que lo conozco personalmente y estoy seguro que él tiene la facultad legal para otorgarlo; que él es el Vicepresidente Principal y Asesor Legal General Adjunto de **HALLIBURTON ENERGY SERVICES, INC.**, y por consiguiente está autorizado para expedir y otorgar dicho documento. Que la Compañía está organizada bajo las leyes de **Delaware** y su domicilio es el 2601 Beltline Road, Carrollton, Texas 75006, Estados Unidos de América. Además certifico que el acto para el cual se expide y otorga este documento está incluido entre los que constituyen el objeto corporativo de la mencionada Compañía.

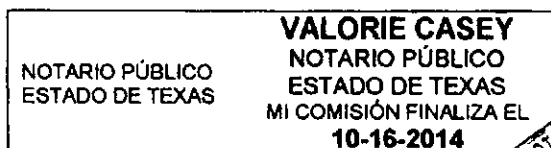
Tengo la certeza sobre la veracidad de todos estos hechos debido a que examiné los documentos respectivos, que consistieron en el Certificado de Buen Estatus, el Certificado de Responsabilidad y los Estatutos de la Compañía. Doy testimonio de todo lo anterior.

Sello del Notario:

Firma Autógrafa
Notario Público (Firma)

Expedida y firmada en Houston, Texas

Fecha el 5/31/2011



(Requiere de Apostilla)

CERTIFICO QUE ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DE LOS DOCUMENTOS QUE HE TENIDO A LA VISTA; QUE SOY TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL ACREDITADA POR RESOLUCIÓN N° 835 DEL 3 DE MAYO DE 1986 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y QUE ESTOY REGISTRADA ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Bogotá, 14 de Julio de 2011

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

Traductora Oficial Jureamentada
Resolución No. 835 Minjusticia



7-56

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

2. This public document

has been signed by P. Swain

3. acting in the capacity of Certifying Officer

4. bears the seal/stamp of U.S. Patent and Trademark Office

Certified

5. at Washington, D.C.

6. the thirteenth of June, 2011

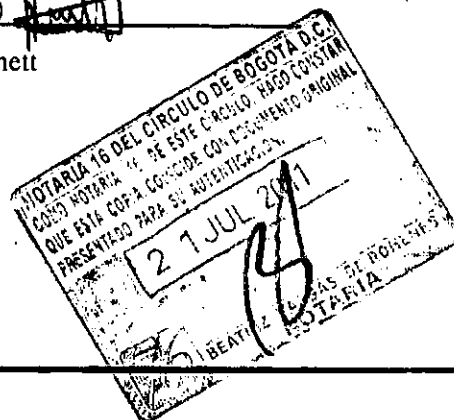
7. by Assistant Authentication Officer, United States Department of State

8. No. 11034753-5

9. Seal/Stamp:

10. Signature:

Patrick O. Hatchett



A 7293360

THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE

United States Patent and Trademark Office

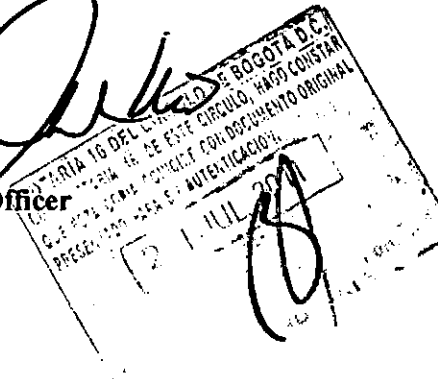
April 28, 2011

THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
JULY 14, 2010.

By Authority of the
Under Secretary of Commerce for Intellectual Property
and Director of the United States Patent and Trademark Office



P. Swain
P. SWAIN
Certifying Officer



PATENT ASSIGNMENT

onic Version v1.1
sheet Version v1.1

MISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
ATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT

ONVEYING PARTY DATA

Name	Execution Date
Jason D. Dykstra	06/25/2010
Michael L. Fripp	06/28/2010
Orlando DeJesus	06/25/2010

RECEIVING PARTY DATA

Name:	Halliburton Energy Services, Inc.
Street Address:	10200 Bellaire Boulevard
City:	Houston
State/Country:	TEXAS
Postal Code:	77072

PROPERTY NUMBERS Total: 1

Property Type	Number
Application Number:	12770568

CORRESPONDENCE DATA

Fax Number: (972)418-3877
Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful
Phone: 972-418-3892
Email: ruthine.liebman@halliburton.com
Correspondent Name: Halliburton Energy Services, Inc.
Address Line 1: 2601 Beltline Road
Address Line 2: 1-B-121
Address Line 4: Carrollton, TEXAS 75006



ATTORNEY DOCKET NUMBER:	2009-IP-023016 U1 US
NAME OF SUBMITTER:	Ruthine Liebman

Total Attachments: 4
source=2009IP023016U1USAssignment#page1.tif

501231902

PATENT
REEL: 024681 FRAME: 0590

CH: \$40.00 12770568

=2009IP023016U1USAssignment#page2.tif
=2009IP023016U1USAssignment#page3.tif
=2009IP023016U1USAssignment#page4.tif



ASSIGNMENT

IN CONSIDERATION OF ONE DOLLAR (\$1.00) and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, **Jason D. Dykstra, Michael L. Fripp, and Orlando DeJesus**, having made an invention in a **"Method and Apparatus for Controlling Fluid Flow Using Movable Flow Diverter Assembly"** while in the employ of HALLIBURTON ENERGY SERVICES, INC., a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, doing business at 10200 Bellaire Boulevard, Houston, Texas 77072, (sometimes hereinafter called "ASSIGNEE"), do hereby ASSIGN, SELL and CONVEY to said ASSIGNEE, its successors and assigns, the entire right, title and interest throughout the world in and to:

1. Said invention in a **"Method and Apparatus for Controlling Fluid Flow Using Movable Flow Diverter Assembly"**;
2. United States of America patent application on said invention, Attorney File No. **2009-IP-023016 U1 US**, U.S. Serial No. **12/770,568**, filed **April 29, 2010** executed by us, entitled **"Method and Apparatus for Controlling Fluid Flow Using Movable Flow Diverter Assembly"**;
3. All applications for patent or like protection on said invention that have now been or may in the future be made by us or our legal representatives, whether in the United States of America or any other place anywhere in the world;
4. All patents and like protection that have now been or may in the future be granted on said invention to us or our legal representatives, whether in the United States of America or in any other country or place anywhere in the world;
5. All substitutions for and divisions, continuations, continuations-in-part, renewals, reissues, extensions, and the like of said applications and patents and like grants, including without limitations, those obtained or permissible under past, present and future law and statutes;
6. All rights of action on account of past, present and future unauthorized use of said invention for infringement of said patents and like protection;

7. The right to ASSIGNEE to file in its name applications for patents and like protection for said invention in any country or countries foreign to the United States; and

8. All international rights of priority associated with said invention, applications, patents and like protection; and we covenant that we, our heirs, legal representatives, assigns, administrators, and executors will at the expense of ASSIGNEE, its successors and assigns, execute all papers and perform such other acts as may be reasonably necessary to give ASSIGNEE, its successors and assigns, the full benefit of this Assignment.

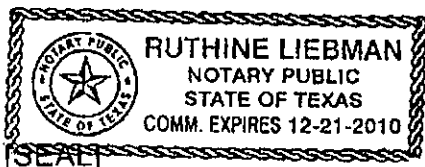
EXECUTED at Dallas County, Texas, on the 25 day of June, 2010.

Jason D. Dykstra
Jason D. Dykstra

STATE OF TEXAS §
COUNTY OF DALLAS §

BEFORE ME, the undersigned authority, on this day personally appeared Jason D. Dykstra known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument, and acknowledged to me that he executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

GIVEN UNDER MY HAND AND SEAL OF OFFICE, this the 25 day of June, 2010.



Ruthine Lieberman
Notary Public

My Commission Expires:

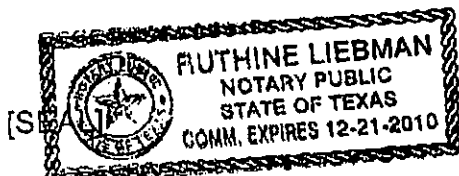
EXECUTED at DALLAS County, Texas, on the 28 day of JUNE, 2010.


Michael L. Fripp

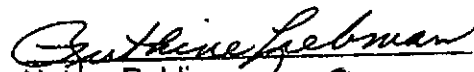
STATE OF TEXAS §
COUNTY OF DALLAS. §

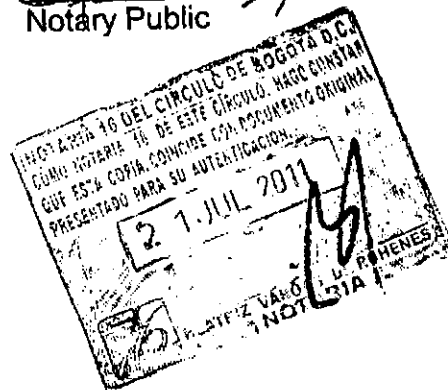
BEFORE ME, the undersigned authority, on this day personally appeared **Michael L. Fripp** known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument, and acknowledged to me that he executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

GIVEN UNDER MY HAND AND SEAL OF OFFICE, this the 28th day of June, 2010.



My Commission Expires:


Notary Public



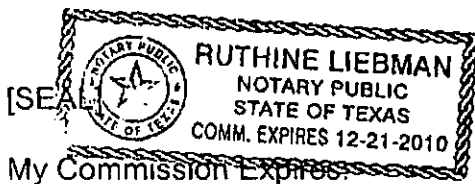
EXECUTED at DALLAS County, Texas, on the 25 day of
JUNE, 2010.


Orlando DeJesus

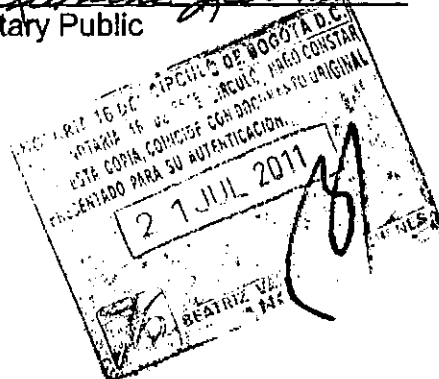
STATE OF TEXAS §
COUNTY OF DALLAS §

BEFORE ME, the undersigned authority, on this day personally appeared **Orlando DeJesus** known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument, and acknowledged to me that he executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

GIVEN UNDER MY HAND AND SEAL OF OFFICE, this the 25th day of June, 2010.




Notary Public



Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 609 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

TRADUCCIÓN OFICIAL DE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS: APOSTILA DE LA CONVENCIÓN DE LA HAYA No. 11034753-5, con fecha del 13 de junio de 2011, firmada por Patrick O. Hatchett, Funcionario Asistente de Autenticaciones, Departamento de Estado de los Estados Unidos de América. CERTIFICADO del Departamento de Comercio de los Estados Unidos, con fecha del 28 de abril de 2011, firmado por P. Swain, Funcionario Autorizado para Certificar. VERSIÓN ELECTRÓNICA v1.1 de la CESIÓN DE PATENTE Número 12770568 y los números de ROLLO 024681 y CUADROS 0590 y 0591. CESIÓN DE PATENTE denominada Método y Aparato para Controlar el Flujo de Fluido usando un Ensamble Móvil Desviador de Flujo, celebrada entre Jason D. DYKSTRA, Michael L. FRIPP y Orlando DeJesus (los Cedentes) y la Compañía Halliburton Energy Services, Inc. (El Cesionario), firmada por los Cedentes, con números de ROLLO 024681 y CUADROS 0592, 0593, 0594 y 0595, Registrada el: 07/14/2010. CERTIFICACIÓN NOTARIAL expedida al señor Jason D. DYKSTRA, firmada por Ruthine Liebman – Notario Público del Estado de Texas, con fecha del 25 de junio de 2010. CERTIFICACIÓN NOTARIAL expedida al señor Michael L. FRIPP, firmada por Ruthine Liebman – Notario Público del Estado de Texas, con fecha del 28 de junio de 2010. CERTIFICACIÓN NOTARIAL expedida al señor Orlando DeJesus, firmada por Ruthine Liebman – Notario Público del Estado de Texas, con fecha del 25 de junio de 2010.

Traducción realizada por Martha Sofía Sarmiento Solano, Traductora e Intérprete Oficial español – Inglés-Español, nombrada para el cargo mediante Resolución del Ministerio de Justicia, No. 835, del 3 de Mayo de 1988.

Apostilla

(Convención de La Haya, 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América

Este documento Público

2. ha sido firmado por: P. Swain

3. actuando en calidad de Funcionario Autorizado para Certificar

4. Lleva el sello /Timbre de United States Patent and Trademark Office
Oficina de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos



Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

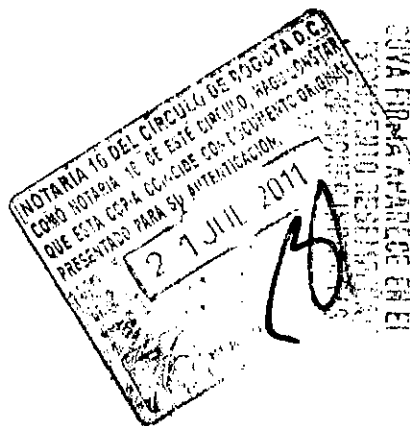
MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 609 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: msarmiento2@yahoo.com

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

CERTIFICADO

5. En: **Washington, D.C.**
6. El: **13 de Junio de 2011**
7. Por: **Funcionario Asistente de Autenticaciones,
Departamento de Estado de los Estados
Unidos de América**
8. Bajo el Número: **11034753-5**
9. Lleva Sello/Timbre: **Departamento de Estado
Estados Unidos de América**
10. Firmado por: **(Firma Autógrafa)
Patrick O. Hatchett**

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2011 JUL 18 4:10 01
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.



RELACIONES EXTERIORES
DEL TEXTO
082196
Patrick O. Hatchett

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 609 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 895 Minjusticia

CESIÓN DE PATENTE

Versión Electrónica v1.1

Versión Impresa en Papel v1.1

TIPO DE SOLICITUD:	NUEVA CESIÓN
NATURALEZA DEL ACUERDO:	CESIÓN

DATOS DE LOS CEDENTES

Nombre	Fecha de Ejecución
Jason D. Dykstra	06/25/2010
Michael L. Fripp	06/28/2010
Orlando DeJesus	06/25/2010

DATOS DEL CESIONARIO

Nombre:	HALLIBURTON ENERGY SERVICES, INC.
Dirección:	10200 Bellaire Boulevard
Ciudad:	Houston
Estado/ País:	TEXAS
Código Postal:	77072

NÚMERO TOTAL DE PROPIEDADES: 1

Tipo de Propiedad	Número
Número de Solicitud:	12770568

DATOS PARA CORRESPONDENCIA

Número de Fax: (972) 418-3877

Cuando el envío por fax sea infructuoso, la correspondencia será enviada por correo de Estados Unidos

Teléfono: 972-418-3892

E-mail: ruthine.liebman@halliburton.com

Nombre para correspondencia: Halliburton Energy Services, Inc.

Dirección Línea 1: 2601 Beltline Road

Dirección Línea 2: 1-B-121

Dirección Línea 4: Carrollton, TEXAS 75006

NÚMERO DE EXPEDIENTE DEL ABOGADO:	2009-IP-023016 U1 US
NOMBRE DEL SOLICITANTE:	Ruthine Liebman



501231902

PATENTE
ROLLO: 024681 CUADRO: 0590

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 609 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

Total Anexos: 4

Fuente = 2009IP023016U1USACesión#página1.tif

Fuente = 2009IP023016U1USACesión#página2.tif

Fuente = 2009IP023016U1USACesión#página3.tif

Fuente = 2009IP023016U1USACesión#página4.tif

CH \$40.00 12770568



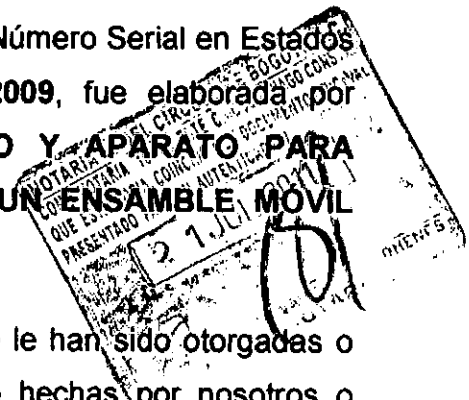
PATENTE
ROLLO: 024681 CUADRO: 0591

PATENTE
2009-IP-023016 U1 US

CESIÓN

Nosotros los suscritos, **Jason D. Dykstra, Michael L. Fripp y Orlando DeJesus**, reconocemos el recibo de pago total por valor de un dólar (\$ 1.00) y otras consideraciones buenas y valiosas, por haber realizado un invento en un **"MÉTODO Y APARATO PARA CONTROLAR EL FLUJO DE FLUIDO USANDO UN ENSAMBLE MÓVIL DESVIADOR DE FLUJO"** cuando trabajábamos para HALLIBURTON ENERGY SERVICES, INC., una compañía organizada y en existencia bajo las leyes del Estado de Delaware, con sede principal de negocios en el 10200 Bellaire Boulevard, Houston, Texas 77072, (en lo sucesivo denominada el "CESIONARIO") y por la presente CEDEMOS, VENDEMOS y TRANSFERIMOS a dicho CESIONARIO, sus sucesores y cesionarios, todos los derechos, título e intereses en todo el mundo y considerando que:

1. Dicho invento es un **"MÉTODO Y APARATO PARA CONTROLAR EL FLUJO DE FLUIDO USANDO UN ENSAMBLE MÓVIL DESVIADOR DE FLUJO"**;
2. La Solicitud de Patente en los Estados Unidos para dicho invento, con Expediente de Abogado No. **2009-IP-023016 U1 US**, Número Serial en Estados Unidos **12/770,568** radicada el **29 de abril de 2009**, fue elaborada por nosotros, para el invento denominado **"MÉTODO Y APARATO PARA CONTROLAR EL FLUJO DE FLUIDO USANDO UN ENSAMBLE MÓVIL DESVIADOR DE FLUJO"**;
3. Todas las Solicitudes de Patente y protecciones que le han sido otorgadas o que le sean otorgadas a este invento en el futuro hechas por nosotros o nuestros representantes legales, ya sea en los Estados Unidos de América o cualquier otra parte del mundo;



MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 609 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

4. Todas las patentes y protecciones que le han sido otorgadas o que le sean otorgadas a este invento en el futuro hechas por nosotros o nuestros representantes legales, ya sea en los Estados Unidos de América o en cualquier otra parte del mundo;
5. Todas las sustituciones, divisiones, continuaciones, continuaciones parciales, renovaciones, reediciones, extensiones, y similares de dichas solicitudes, patentes y concesiones, incluyendo, sin limitaciones, aquellas obtenidas y permitidas por leyes anteriores, actuales y futuras, como también por los estatutos;
6. Todos los derechos para actuar en contra del uso no autorizado de dicho invento, ya sea en el pasado, presente o futuro por infracciones sobre dichas patentes y protecciones;
7. El derecho del CESIONARIO a radicar en su nombre las solicitudes de patente y protecciones para dicho invento en cualquier país diferente a los Estados Unidos, y
8. Todos los derechos internacionales de prioridad asociados a dicho invento, solicitudes, patentes y protecciones, y acordamos que nosotros y nuestros herederos, representantes legales, apoderados, administradores y ejecutores elaboraremos y firmaremos todos los documentos, como también realizaremos todos los actos que sean razonablemente necesarios, a cargo del CESIONARIO, para otorgar al CESIONARIO, sus sucesores y cesionarios, todos los beneficios de esta Cesión.

ELABORADO en el Condado de Dallas, Texas, el 25 de junio de 2010.

Firma Autógrafa
Jason D. DYKSTRA

PATENTE
ROLLO: 024681 CUADRO:0592

MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 809 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

ESTADO DE TEXAS §
§
CONDADO DE DALLAS §

ANTE MI, la autoridad que suscribe, certifico que en este día compareció personalmente **Jason D. DYKSTRA** a quien conozco por ser la persona que suscribió el instrumento anterior, y reconoció que él elaboró y firmó el documento con el propósito y consideraciones en el expresadas.

EXPEDIDO CON MI FIRMA Y SELLO OFICIAL, hoy 25 de junio de 2010.

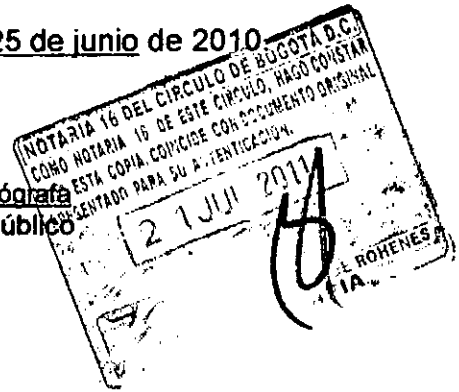
Sello del Notario

RUTHINE LIEBMAN
NOTARIO PÚBLICO
ESTADO DE TEXAS
Mi comisión finaliza el 12-21-2010

[SELLO]

Mi comisión finaliza el

Firma Autógrafa
Notario Público



MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 609 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Martha S. Sarmiento Solano
Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

ELABORADO en el Condado de Dallas, Texas, el 28 de junio de 2010.

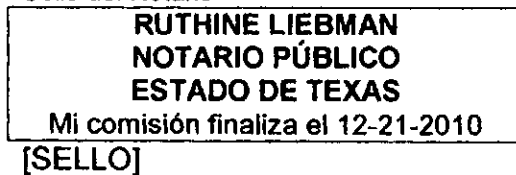
Firma Autógrafa
Michael L. FRIPP

ESTADO DE TEXAS §
§
CONDADO DE DALLAS §

ANTE MI, la autoridad que suscribe, certifico que en este día compareció personalmente **Michael L. Fripp**, a quien conozco por ser la persona que suscribió el instrumento anterior, y reconoció que él elaboró y firmó el documento con el propósito y consideraciones en el expresadas.

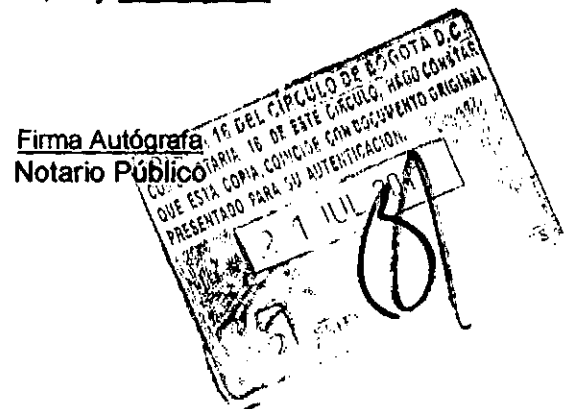
EXPEDIDO CON MÍ FIRMA Y SELLO OFICIAL, hoy 28 de junio de 2010.

Sello del Notario



Mi comisión finaliza el

Firma Autógrafa
Notario Público



MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 609 Int. 2 - (571) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: msarmiento2@yahoo.com

ELABORADO en el Condado de Dallas, Texas, el 25 de junio de 2010.

Firma Autógrafa
Orlando DeJesus

ESTADO DE TEXAS §
§
CONDADO DE DALLAS §

ANTE MI, la autoridad que suscribe, certifico que en este día compareció personalmente **Orlando DeJesus** a quien conozco por ser la persona que suscribió el instrumento anterior, y reconoció que él elaboró y firmó el documento con el propósito y consideraciones en el expresadas.

EXPEDIDO CON MÍ FIRMA Y SELLO OFICIAL, hoy 25 de junio de 2010.

Sello del Notario

RUTHINE LIEBMAN
NOTARIO PÚBLICO
ESTADO DE TEXAS

Mi comisión finaliza el 12-21-2010

[SELLO]

Mi comisión finaliza el

REGISTRADA EL: 07/14/2010

4

Firma Autógrafa
Notario Público



PATENTE
ROLLO: 024681 CUADRO:0595

CERTIFICO QUE ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DE LOS DOCUMENTOS QUE HE TENIDO A LA VISTA; QUE SOY TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL ACREDITADA POR RESOLUCIÓN N° 835 DEL 3 DE MAYO DE 1988 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y QUE ESTOY REGISTRADA ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Bogotá, D.C., 14 de julio de 2011

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia